

---

# Guia de Solicitações de Serviço de IDNs

---

Janeiro de 2023  
Versão 3.0

Este guia apresenta instruções para enviar uma solicitação à Organização ICANN de “Adição, modificação ou remoção de um Serviço de IDNs” e “Atualização e publicação de Tabelas de IDNs”, inclusive a documentação necessária e como as solicitações serão processadas. Leia com atenção antes de enviar sua solicitação.

## Índice

Primeiros passos	2
Serviço de IDNs: adição, modificação ou remoção	3
Tabelas de IDNs: atualização e publicação	7
Anexo	10

---

## Primeiros passos

Este guia tem como objetivo fornecer o seguinte:

- Informações para operadores de registro sobre como enviar solicitações de serviço de “Serviço de IDNs: adição, modificação ou remoção” e de “Tabelas de IDNs: atualização e publicação” e como elas são processadas no NSp (Naming Services portal). Os operadores de registro podem entrar em contato com seus respectivos gerentes de conta ou abrir um caso de Consulta Geral no [Naming Services portal](#) em caso de dúvidas.
- Informações para provedores de serviços de registro sobre como enviar uma solicitação de serviço de “Tabelas de IDNs: atualização e publicação” para um ou mais de seus gTLDs gerenciados. Os provedores de serviços de registro podem enviar um e-mail para [globalsupport@icann.org](mailto:globalsupport@icann.org) em caso de dúvidas.

O guia também inclui dicas importantes e identifica a documentação/materiais de referência que precisam ser incluídos (por exemplo, o formato e o conteúdo das tabelas de IDNs).

## Tabelas de IDN

As tabelas de IDNs são um componente essencial de um serviço de IDNs (Internationalized Domain Names, Nomes de Domínio Internacionalizados). Elas incluem os pontos de código permitidos, os pontos de código de variantes e as regras relevantes para o registro de IDNs em um TLD (Top-Level Domain, Domínio de Primeiro Nível) de um determinado idioma ou escrita. Todas as informações pertinentes relacionadas às tabelas de IDNs deverão ser incluídas na própria tabela. As tabelas de IDNs passam por uma revisão de considerações de segurança e estabilidade com base nas informações incluídas na tabela.

## Ferramenta de Revisão de Tabelas de IDNs

Para promover a transparência e a consistência no processo de revisão, a Organização ICANN desenvolveu uma [Ferramenta de Revisão de Tabelas de IDNs](#). Todos que quiserem criar e atualizar essas tabelas são recomendados a usar a ferramenta antes de enviar uma solicitação de Serviço de IDNs. A ferramenta avalia as tabelas enviadas e as compara à [referência de LGRs \(Label Generation Rules, Regras de Geração de Etiquetas\)](#) disponível e correspondente ao idioma ou à escrita em questão.

Para simplificar o processo de revisão e aprovação, é recomendado usar essa ferramenta e solucionar os problemas encontrados (por exemplo, identificados como “Revisão” ou “Verificação manual”) antes de enviar a solicitação. Quando necessário, informe o motivo para possíveis problemas persistentes identificados nas tabelas de IDNs propostas. Esse

---

motivo deve estar incluído nas tabelas de IDNs propostas como comentários (recomendado) ou ser apresentado como uma informação adicional no momento do envio.

## Formato

As tabelas de IDNs devem ser formatadas de acordo com a RFC 7940, mas alguns formatos mais antigos (por exemplo, da RFC 3743 e da RFC 4290) também são aceitos. O uso de formatos antigos pode exigir mais tempo para uma revisão manual detalhada de escritas que precisem de regras contextuais (por exemplo, no caso do hindi e do tailandês).

Inclua as informações para o gerenciamento de etiquetas de variantes em cada tabela de IDNs. Elas podem ser codificadas no tipo de variante para o formato RFC 7940 ou adicionadas à seção de descrição nos formatos RFC 3743 e RFC 4290.

Além do repertório (por exemplo, pontos de código), pontos de código de variantes (conforme aplicável) e regras para pontos de código e etiquetas (conforme aplicável), as tabelas de IDNs devem incluir:

- Idioma
- Escrita
- Subtag de idioma ou escrita: de acordo com o [registro de subtag do idioma](#) com base na [RFC 5646](#). É possível que as subtags incluam uma escrita com o prefixo “und-” quando o idioma for indeterminado.
- Versão: número da versão (deve ser incrementado quando a tabela for modificada).
- Detalhes de contato (por exemplo, registro, e-mail e/ou número de telefone).
- Início de vigência.
- Notas explicativas, referências adicionais para a RFC, Referência de LGRs e qualquer documentação de suporte para os itens de “Revisão” ou “Verificação manual” identificados pela [Ferramenta de Revisão de Tabelas de IDNs](#).

Leia os [Procedimentos da IANA para o Repositório de IDNs](#) para ver mais informações e exemplos.

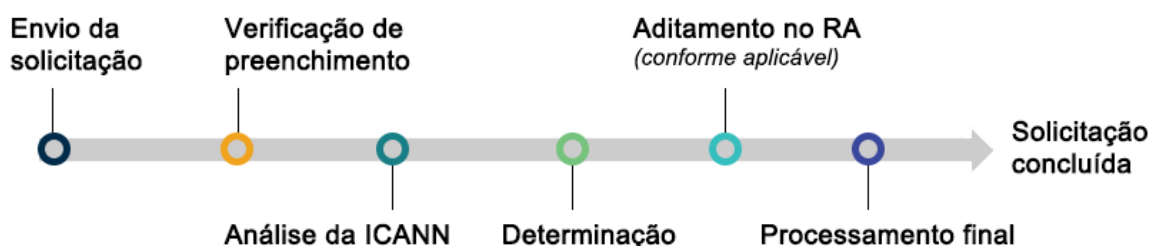
-----

## Serviço de IDNs: adição, modificação ou remoção

Os operadores de registro podem enviar uma solicitação de **Serviço de IDNs: adição, modificação ou remoção** pelo [Naming Services portal](#) para um ou mais dos seus TLDs. Esse processo é baseado na revisão da RSEP (Registry Service Evaluation Policy, Política de Avaliação de Serviços de Registro), mas usa um novo processo distinto para adicionar, modificar ou remover um Serviço de IDNs do Anexo A de um RA (Registry Agreement,

Contrato de Registro). Quando uma solicitação é aprovada, a Organização ICANN envia uma aprovação por escrito para o operador de registro (por exemplo, aditamento do Contrato de Registro) e facilita a publicação de qualquer atualização necessária no [Repositório de IDNs da IANA](#).

## Processo geral



## 1. Envio da solicitação

Os operadores de registro precisam fazer login no Naming Services portal, selecionar o tipo apropriado de solicitação de Serviço de IDNs: “adição, modificação ou remoção” (veja alguns exemplos na seção 2.1.1 abaixo) e preencher o questionário da solicitação. O questionário da solicitação do Serviço de IDNs coleta as informações pertinentes e materiais de apoio relacionados à solicitação, que são usados pela Organização ICANN em sua análise e processamento. O questionário inclui o seguinte:

### Selecionar o tipo de solicitação

- **Add an IDN Service (Adicionar um Serviço de IDNs):** quando o operador de registro não tem a aprovação para oferecer um serviço de IDNs para um ou mais TLDs.
- **Modify an existing IDN Service (Modificar um Serviço de IDNs existente):** quando o operador de registro modifica um serviço de IDNs existente (por exemplo, adicionar um idioma, remover uma escrita, substituir a opção do idioma da autorização do contrato de registro).
- **Remove an existing IDN Service (Remover um Serviço de IDNs existente):** quando o operador de registro remove o serviço de IDNs por completo.

### Enviar as Tabelas de IDNs

- Identifique o nome do idioma ou escrita, o tipo de tabela (referência de LGR ou não) e o número da versão.
- Anexe os arquivos com a tabela de IDNs proposta nos formatos [listados acima](#).

- 
- Utilize a Ferramenta de Revisão de Tabelas de IDNs para identificar possíveis problemas em uma tabela enviada e fornecer o motivo para os problemas relatados por essa ferramenta.
  - Veja mais detalhes sobre as [Tabelas de IDNs](#).

## Selecionar o idioma de autorização do Contrato de Registro

Um serviço de IDNs usa um idioma padronizado incluído no Anexo A.

- As solicitações para adicionar um serviço de IDNs precisam selecionar uma das duas opções de idioma padronizado.
  - a. Adição de serviço de IDNs e possibilidade de ativar variantes, ou
  - b. Adição de serviço de IDNs e bloqueio de variantes.
- Solicitações que modificam um serviço de IDNs existente e substituem a opção de idioma no seu Anexo A (com uma das opções acima) talvez tenham um efeito nas tabelas de IDNs relevantes de um TLD. Identifique todas as tabelas de IDNs afetadas na solicitação.

Por exemplo, uma solicitação substituirá a opção de idioma padronizado com “bloqueio de variantes” com a opção de idioma “possibilidade de ativar variantes” no Anexo A. O operador de registro pretende oferecer uma tabela do idioma árabe para refletir a mudança em disponibilidade, bem como o impacto nas suas tabelas de tailandês, bielorrusso e grego.

Consulte as solicitações de [Serviço de IDNs](#) para o idioma padronizado atual disponível para uso no Anexo A.

## Identificar as mudanças no provedor de serviços de registro (se houver)

- Identifique se está programada uma mudança no provedor de serviços de registro. Se for o caso, será necessário enviar uma solicitação de MSA (Material Subcontracting Arrangement, Acordo de Subcontratação para Funções Essenciais). Mais informações estão disponíveis em [Acordo de Subcontratação para Funções Essenciais](#).
- O processo de alteração no MSA deve ser concluído antes de implementar o serviço aprovado.

## Descrever os impactos nos registros atuais (se houver)

- Identifique se haverá registros impactados (por exemplo, quando houver uma remoção ou modificação em um serviço de IDNs existente).
- Se houver registros atuais afetados, será necessário fornecer um plano de transição. Veja mais detalhes em Plano de transição.

---

## Plano de transição

Quando houver registros atuais afetados pela remoção ou modificação de um serviço de IDNs, a Organização ICANN exigirá que o operador de registro apresente um plano de transição que demonstre como ele vai lidar com possíveis preocupações relacionadas à segurança e à estabilidade dos atuais registros. Um plano de transição deve incluir:

- O cronograma geral de implementação da mudança solicitada.
- Uma lista das tabelas de IDNs afetadas pela mudança no serviço e os pontos de código, variantes e regras que serão atualizadas ou removidas especificamente.
- A identificação das diferenças entre as tabelas de IDNs que serão substituídas por versões mais novas dos mesmos idiomas/escritas de IDNs, por exemplo, “A nova tabela de IDNs proposta para o idioma espanhol não é compatível com a LETRA LATINA MINÚSCULA A COM ACENTO AGUDO (ou seja, á, U+00E1).”
- Uma explicação dos possíveis cenários ou problemas que resultaram nessa mudança, por exemplo, a remoção de registros vulneráveis ou a remoção de registros incompatíveis.
- A identificação dos domínios registrados afetados por essa mudança, inclusive:
  - Uma explicação de como o operador de registro vai lidar com esses registros afetados.
  - A data de conclusão prevista para a implementação.
  - Um plano de comunicação para informar os registrantes afetados.

O plano de transição deve ser detalhado e incluir as informações necessárias para garantir que os registros afetados sejam considerados, além de explicar como a segurança e a estabilidade serão preservadas no TLD. A Organização ICANN analisará o plano de transição e poderá enviar perguntas de esclarecimento, conforme a necessidade.

## Enviar informações sobre a concorrência

A Organização ICANN vai avaliar as mudanças no serviço para determinar possíveis problemas de concorrência, de acordo com a RSEP (Registry Service Evaluation Policy, Política de Avaliação de Serviços de Registro).

## Autorização para a publicação das Tabelas de IDNs

Os operadores de registro devem autorizar a Organização ICANN a facilitar a publicação de todas as tabelas de IDNs aprovadas e regras de registro de IDNs no [Repositório de Práticas de IDNs da IANA](#).

## Enviar as informações de signatário

As informações de signatário são usadas quando uma solicitação é aprovada e a Organização ICANN processa um aditamento no RA.

---

## 2. Verificação de preenchimento

A Organização ICANN vai analisar a solicitação para garantir que as informações enviadas estejam completas e, em seguida, publicá-la na [página da web do Processo de RSEP](#) para fins de transparência.

## 3. Análise da ICANN

A Organização ICANN vai avaliar a solicitação de serviço proposta para determinar se é necessário alertar o operador de registro sobre problemas significativos de segurança, estabilidade ou concorrência.

## 4. Determinação

A Organização ICANN vai informar o operador de registro sobre sua determinação.

## 5. Execução de aditamentos no RA (se aplicável)

A Organização ICANN vai iniciar o processo de autorização (ou seja, a execução de um aditamento no RA).

## 6. Processamento final

Se a Organização ICANN determinar que a solicitação do serviço de IDNs for aprovada, a Organização ICANN facilitará as atualizações em tabelas de IDNs com a IANA no [Repositório de Práticas de IDNs da IANA](#).

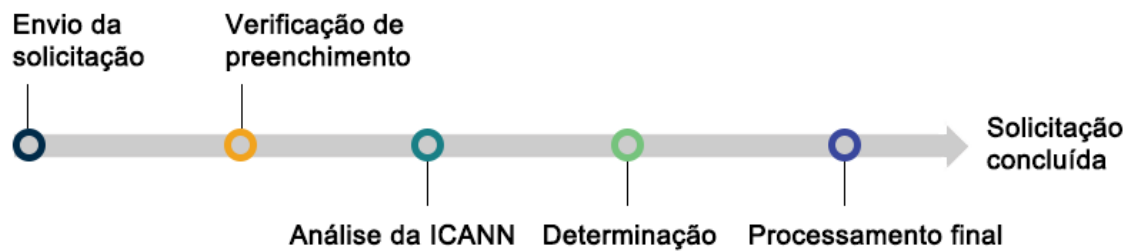
## Tabelas de IDNs: atualização e publicação

Conforme indicado na Seção 1.4 da [Especificação 6](#) do Contrato Básico de Registro, os operadores de registro de gTLDs devem publicar e manter atualizadas suas tabelas de IDNs e regras de registro de IDNs no [Repositório de Práticas de IDNs da IANA](#). Os operadores de registro podem enviar uma solicitação de **Tabelas de IDNs: atualização e publicação** pelo [Naming Services portal](#) para atualizar tabelas de IDNs já aprovadas de idiomas ou escritas.

A Organização ICANN também estabeleceu um processo semelhante para provedores de serviço de registro enviarem tabelas atualizadas em nome de um ou mais de seus gTLDs gerenciados. Após a conclusão da solicitação de serviço de Tabelas de IDNs: atualização e publicação, a Organização ICANN vai facilitar a publicação das tabelas de IDNs no [Repositório de Práticas de IDNs da IANA](#).

---

## Processo geral



### 1a. Envio de solicitação para operadores de registro

Os operadores de registro vão preencher um questionário que coleta as informações pertinentes sobre a solicitação e apoia a análise e o processamento da Organização ICANN. O questionário consiste no seguinte:

#### Enviar as Tabelas de IDNs

- Identifique o idioma e/ou a escrita atualizada, o tipo de tabela (referência de LGR ou não) e o novo número da versão.
- Anexe os arquivos com a tabela de IDNs proposta nos formatos [listados acima](#).
- Utilize a Ferramenta de Revisão de Tabelas de IDNs para identificar possíveis problemas em uma tabela enviada e fornecer o motivo para os problemas relatados por essa ferramenta.
- Veja mais detalhes sobre as [Tabelas de IDNs](#).

#### Descrever os impactos nos registros atuais (se houver)

- Identifique se os registros existentes serão afetados pelas atualizações propostas nas tabelas.
- Se houver registros atuais afetados, será necessário fornecer um plano de transição. Veja mais detalhes em [Plano de transição](#).

### 1b. Envio de solicitação para provedores de serviços de registro

Os provedores de serviços de registro devem enviar uma carta de apresentação e as informações pertinentes sobre a solicitação para apoiar a análise e o processamento da Organização ICANN. A carta de apresentação e a planilha em anexo devem ser preenchidas e enviadas para a Organização ICANN pelo e-mail [globalsupport@icann.org](mailto:globalsupport@icann.org) com o assunto, “[Name of RSP] IDN Tables: Update and Publish Request” (“[Nome do provedor] Solicitação de Tabelas de IDNs: atualização e publicação”).



---

## Carta de apresentação

Envie uma carta de apresentação em papel timbrado da empresa e assinada por um signatário autorizado atestando que o provedor de serviços de registro confirmou com todos os operadores de registro afetados que a ICANN poderá fazer as mudanças em questão em nome dos operadores de registro no Repositório da IANA. A carta (veja um exemplo no [Anexo](#)) deverá incluir:

- Uma lista de todos os operadores de registro aplicáveis e os TLDs sujeitos à alteração.
- Uma confirmação de que todos os operadores de registro afetados foram contatados.
- Detalhes sobre a alteração solicitada especificamente.
- Declaração de que todos os operadores de registro concordaram que poderão se coordenar com a Organização ICANN para realizar essas atualizações e que nenhuma mudança é necessária no Anexo A.
- Confirmação de que a alteração nas tabelas não afetará os registros existentes. *(Observação: se alguns registros existentes forem afetados, o operador de registro deverá enviar uma solicitação à parte para obter um plano de transição, e essa solicitação deverá ser excluída do envio em massa).*

## Planilha com os detalhes da Tabela de IDNs

- Preencha e envie uma planilha ([consulte este link](#)) com os detalhes solicitados.

## Enviar as Tabelas de IDNs

- Identifique o idioma e/ou a escrita atualizada, o tipo de tabela (referência de LGR ou não) e o novo número da versão.
- Anexe os arquivos com a tabela de IDNs proposta nos formatos [listados acima](#).
- Utilize a Ferramenta de Revisão de Tabelas de IDNs para identificar possíveis problemas em uma tabela enviada e fornecer o motivo para os problemas relatados por essa ferramenta.
- Veja mais detalhes sobre as [Tabelas de IDNs](#).

## 2. Verificação de preenchimento e análise das Tabelas de IDNs

A Organização ICANN avalia a solicitação para garantir que as informações enviadas estão completas e analisa as tabelas de IDNs propostas para determinar se há problemas significativos de segurança ou estabilidade que devam ser alertados para o operador de registro.

## 3. Determinação e processamento final

A Organização ICANN vai apresentar o resultado da solicitação e, se aprovada, facilitará as atualizações nas tabelas de IDNs com a IANA.

---

## Anexo

### Exemplo de carta do provedor de serviços de registro

#### Amostra de declaração

RE: IDN Tables: Update and Publish - Repository of IDN Practices (Tabelas de IDNs: atualização e publicação – Repositório de Práticas de IDNs)

Prezada Organização ICANN,

*venho por meio deste confirmar que o [nome do provedor], enquanto o provedor de serviços de registro técnicos de back-end para os TLDs incluídos na planilha em anexo, entrou em contato com todos os ROs (Registry Operators, Operadores de Registro) dos TLDs mencionados e que cada um deles concordou que o [nome do provedor] está autorizado a coordenar com a Organização ICANN, em nome de cada RO impactado, a atualização de suas tabelas de IDNs para publicação no Repositório de Práticas de IDNs da IANA.*

*Também confirmo que nenhum registro existente será afetado por essas atualizações. Além disso, nenhuma mudança conhecida será necessária no Anexo A do Contrato de Registro dos TLDs mencionados. Tanto os ROs quanto o [nome do provedor] compreendem que, se houver registros existentes afetados ou se mudanças forem necessárias no Anexo A de um Contrato de Registro, essas atualizações não serão processadas como parte desta atualização em massa.*

*As tabelas de IDNs mencionadas na planilha em anexo estão sendo solicitadas para publicação, de acordo com a Seção 1.4 da Especificação 6 do Contrato de Registro. [As mudanças incluem. Esta parte é opcional, se for apresentada separadamente].*

---

*[Nome]*

*[Cargo]*

*[ANEXE A PLANILHA “RSP IDN TABLE UPDATE” (“ATUALIZAÇÃO DA TABELA DE IDNs DO PROVEDOR”)]*

## Exemplos de campos exigidos na planilha de atualização da tabela de IDNs do provedor

[Link para o modelo](#)

Nome do RO (Operador do Registro)	TLDs sujeitos à atualização solicitada (separados por vírgula, se houver mais de um)	Confirmação do RO de que o provedor poderá coordenar a atualização com a ICANN	Confirmação do RO de que não haverá mudanças no Anexo A do RA	Confirmação do RO de que concorda com a ICANN facilitar a publicação com a IANA	Confirmação do RO de que os registros atuais <u>não serão</u> impactados por esta mudança
Exemplo de Serviços de Registro, LLC	.example	Sim	Sim	Sim	Sim
Teste de Serviços de Registro Inc.	.test	Sim	Sim	Sim	Sim

Nome do idioma ou escrita	Tipo de Tabela de IDNs	Nome do arquivo da Tabela de IDNs	TLDs sujeitos à atualização solicitada (separados por vírgula, se houver mais de um)
Árabe	Idioma	arabic_language.txt	.test, .example
Grego	Escrita	greek_script_table.txt	.test